

Information

Power Parts

76512006044

08. 2009

3.211.570



*KTM Sportmotorcycle AG
Stallhofnerstraße 3
A-5230 Mattighofen
www.ktm.com*

KTM **POWERPARTS**

Danke, dass Sie sich für KTM Power Parts entschlossen haben.

Alle unsere Produkte wurden nach den höchsten Standards entwickelt und gefertigt, unter Verwendung der besten verfügbaren Materialien.

KTM Power Parts sind rennerprobt und gewährleisten ultimative Performance.

KTM KANN NICHT VERANTWORTLICH GEMACHT WERDEN FÜR FALSCHES MONTAGE ODER VERWENDUNG DIESES PRODUKTS. Bitte befolgen Sie die Montageanleitung. Fachmännische Beratung und korrekte Installation der KTM PowerParts durch einen autorisierten KTM Händler sind unerlässlich, um das Optimum an Sicherheit und Funktionalität zu gewährleisten.

Danke.

Thank you for choosing KTM Power Parts!

All of our products are designed and built to the highest standards using the finest materials available.

KTM Power Parts are race proven to offer the ultimate in performance.

KTM WILL NOT BE HELD LIABLE FOR IMPROPER INSTALLATION OR USE OF THIS PRODUCT. Please follow all instructions provided. Professional advice and proper installation of the KTM PowerParts by an authorized KTM dealer are essential to provide maximum safety and functions.

Thank you.

Grazie per aver deciso di acquistare un prodotto KTM Power Parts.

Tutti i nostri prodotti sono stati sviluppati e realizzati secondo i massimi standard e con l'impiego dei migliori materiali disponibili.

Le KTM Power Parts sono collaudate nelle competizioni ed assicurano altissime prestazioni.

KTM NON PUÒ ESSERE RESA RESPONSABILE PER UN MONTAGGIO O USO IMPROPRIO DI QUESTO PRODOTTO. Per favore osservate le istruzioni nel manuale d'uso. Al fine di garantire la massima sicurezza e il corretto funzionamento, è indispensabile farsi consigliare da persone esperte e competenti e far eseguire l'installazione delle KTM PowerPart presso i concessionari KTM autorizzati.

Grazie.

Nous vous remercions d'avoir choisi KTM Power Parts.

Tous nos produits ont été développés et réalisés selon les plus hauts standards et en utilisant les meilleurs matériaux disponibles.

Les Power Parts de KTM ont fait leurs preuves en compétition et garantissent les meilleures performances.

LA RESPONSABILITÉ DE KTM NE SAURAIT ÊTRE ENGAGÉE EN CAS D'ERREUR DANS LE MONTAGE OU L'UTILISATION DE CE PRODUIT.

Il convient de respecter les instructions de montage.

Le conseil spécialisé et l'installation dans les règles de l'art des PowerParts KTM par un concessionnaire KTM agréé sont indispensables pour assurer un maximum de sécurité et de fonctionnalité.

Merci.

Gracias por haberse decidido por el Power Parts KTM.

Todos nuestros productos han sido desarrollados y producidos según los estándares más altos utilizando los mejores materiales disponibles.

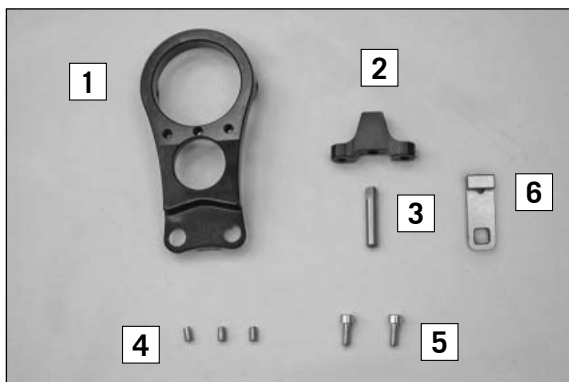
Las KTM Power Parts están probadas en competencia y garantizan un óptimo rendimiento.

NO SE PUEDE HACER RESPONSABLE A LA KTM POR UN MONTAJE O UN USO INCORRECTO DE ESTE PRODUCTO.

Le rogamos seguir las instrucciones para el montaje.

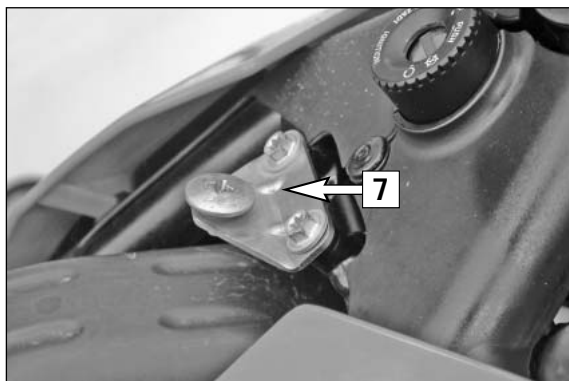
A fin de garantizar la máxima seguridad y un funcionamiento correcto es imprescindible acudir a un concesionario autorizado de KTM para obtener el mejor asesoramiento técnico e instalar correctamente las KTM PowerParts.

Gracias.

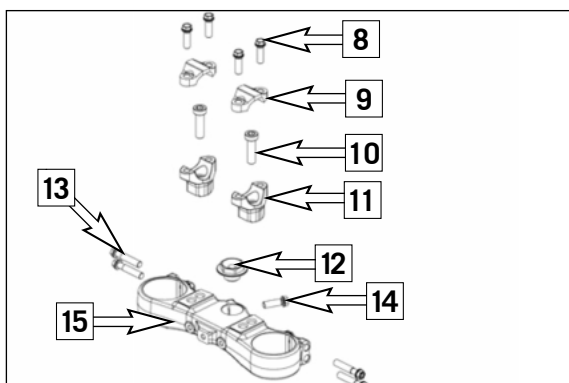
**Lieferumfang:**

- 1x Widerlager (1)
- 1x Adapter (2)
- 1x Lenkungsdämpfer Bolzen (3)
- 3x Gewindestift M6x10 (4)
- 2x Zylinderschraube M6x16 (5)
- 1x Lenkungsdämpfer Hebel (6)

76512006010
76512006020
76512006030
0913060103
0912060166
76512005005

**Vorarbeiten**

- Sitzbank entfernen.
- Halteblech für Sitzbank (7) demontieren.
- Scheinwerfermaske mit Scheinwerfer demontieren (siehe Bedienungsanleitung).



- Tacho mit Tachohalterung von der oberen Gabelbrücke lösen.

HINWEIS:

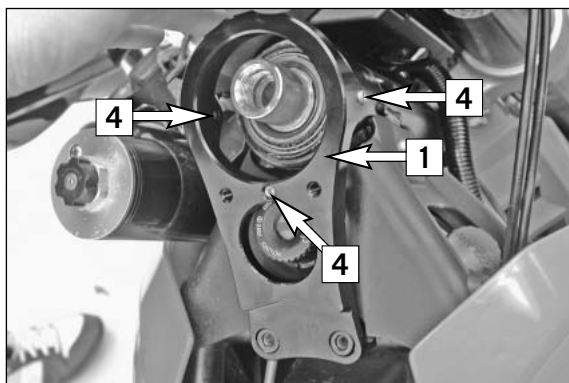
Es müssen nur die Schrauben entfernt werden, mit denen die Halterung an der oberen Gabelbrücke befestigt sind.

- Schrauben (8) entfernen und Lenkerklammerbrücke (9) abnehmen.
- Lenker vorsichtig nach vorne legen.

! VORSICHT

Es dürfen keine Kabel oder Leitungen geknickt oder eingeklemmt werden.

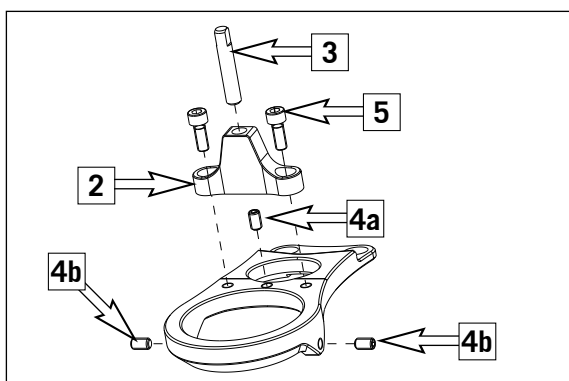
- Schrauben (10) entfernen und Lenkeraufnahme (11) abnehmen.



- Schraube (12) demontieren.
- Schrauben (13) und (14) lösen.
- Obere Gabelbrücke (15) vorsichtig abheben.

Montage

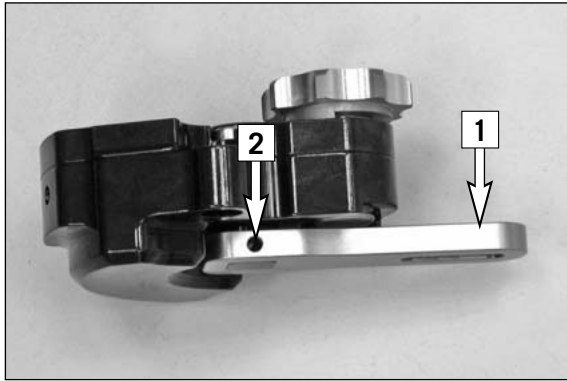
- Widerlager (1) aufsetzen, Halteblech für Sitzbank (7) montieren, Widerlager nach unten drücken und Gewindestifte (4b) links und rechts gleichmäßig festziehen (10Nm, Loctite 243).



- Obere Gabelbrücke wieder montieren.

Schraube (12) 10Nm
Schraube (13) 17Nm
Schraube (14) 17Nm

- Adapter (2) mit den Zylinderschrauben M6x16 (5) (Lieferumfang) montieren (Loctite 243).
- Lenkungsdämpferbolzen (3) gut fetten und montieren.
- Lenkungsdämpferbolzen mit Gewindestift (4a) in der Höhe ausrichten und mit Loctite 243 sichern.

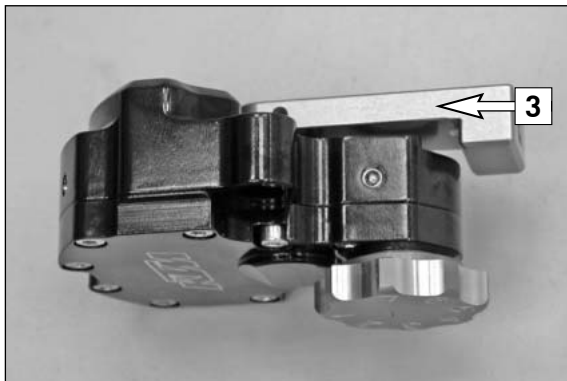


Montage Hebel

HINWEIS:

Der Lenkungsämpfer wird serienmäßig mit einen Hebel für Motocross Modelle **(1)** ausgeliefert. Um den Lenkungsämpfer für Ihr Modell nutzen zu können, müssen Sie den Original Hebel gegen den im Lieferumfang enthaltenen Hebel **76512005005** austauschen.

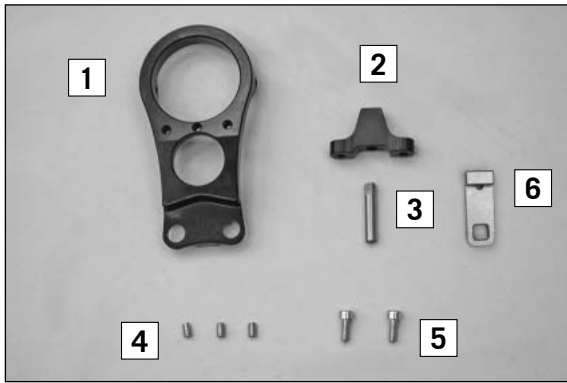
- Stift **(2)** mit einem Durchschlag demontieren und den Hebel **(1)** entfernen.



- Hebel **76512005005 (3)** wie im Bild **(A)** gezeigt positionieren und Stift **(2)** wieder montieren.

HINWEIS:

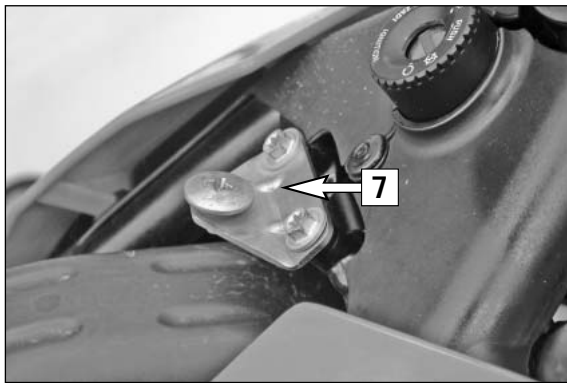
Die Montage des Lenkungsämpfers entnehmen Sie bitte der Montageanleitung des Lenkungsämpfers (Lieferumfang Lenkungsämpfer)



Scope of delivery:

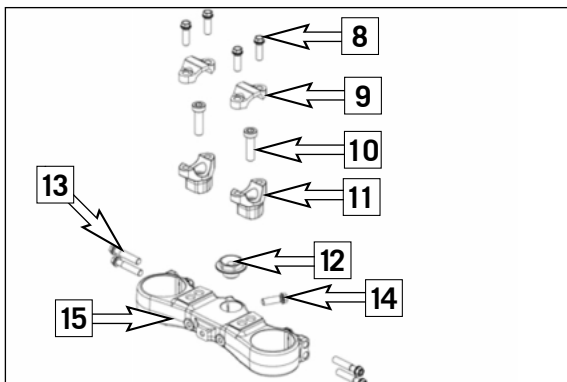
- 1 x support (1)
- 1 x adapter (2)
- 1 x steering damper pin (3)
- 3 x grub screws M6 x 10 (4)
- 2 x cap head bolts M6 x 16 (5)
- 1 x steering damper arm (6)

- 76512006010
- 76512006020
- 76512006030
- 0913060103
- 0912060166
- 76512005005



Preparations

- Remove the seat.
- Remove the retaining bracket for the seat (7).
- Remove the headlight mask with the headlight (see Owner's Manual).



- Remove the speedometer and speedometer bracket from the upper fork triple clamp.

NOTE:

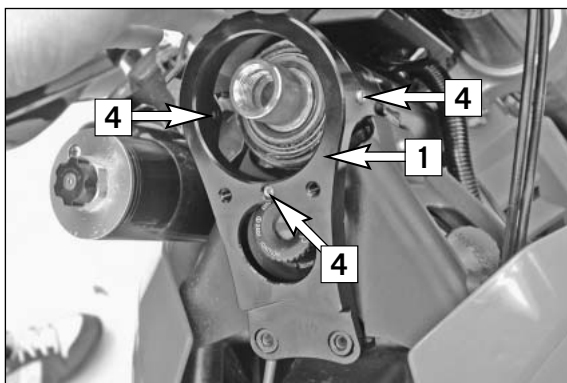
Only remove the bolts that attach the bracket to the upper fork triple clamp.

- Unscrew bolts (8) and remove fork triple clamp (9).
- Move the handlebars forwards with care.

! CAUTION

At no time should any wires or lines be kinked or pinched.

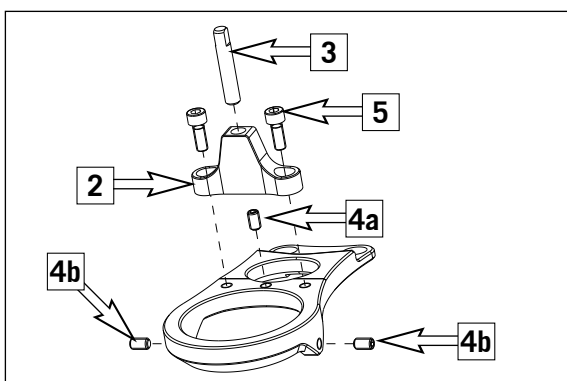
- Unscrew bolts (10) and remove handlebar support (11).



- Remove bolt (12).
- Loosen bolts (13) and (14).
- Lift up the upper fork triple clamp (15) carefully.

Assembly

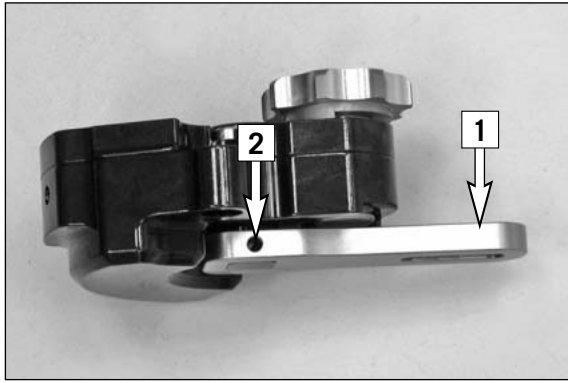
- Position support (1), mount retaining bracket for the seat (7) push down support and tighten the grub screws (4b) on the left and right evenly (10 Nm, Loctite 243).



- Reinstall the upper fork triple clamp.

- Bolt (12) 10 Nm
- Bolt (13) 17 Nm
- Bolt (14) 17 Nm

- Mount adapter (2) using the cap head bolts M6 x 16 (5) (scope of delivery) provided (Loctite 243).
- Lubricate the steering damper pin (3) and install.
- Set the steering damper pin grub screw (4a) height and lock with Loctite 243.

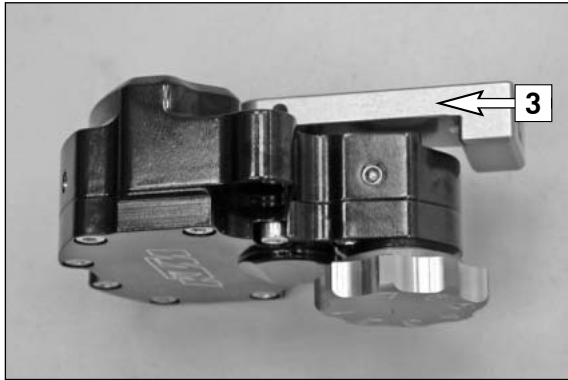


Installation bracket

NOTE:

The steering damper is supplied as standard with a bracket for motocross models (1). To use the steering damper on your model you must exchange the original bracket with the one provided in the scope of delivery **76512005005**.

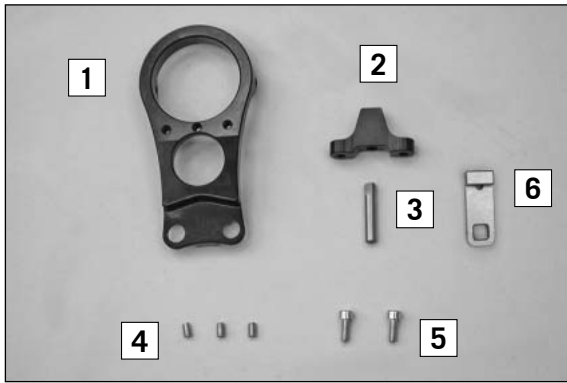
- Remove the pin (2) by tapping it out, then remove the bracket (1).



- Position the bracket **76512005005 (3)** as shown in illustration (A) and reinstall pin (2).

NOTE:

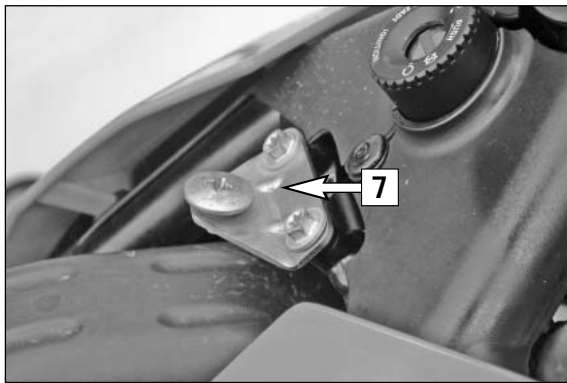
Installation instructions for the steering damper are to be found in the steering damper installation instructions (included in the steering damper's scope of supply)



Volume della fornitura:

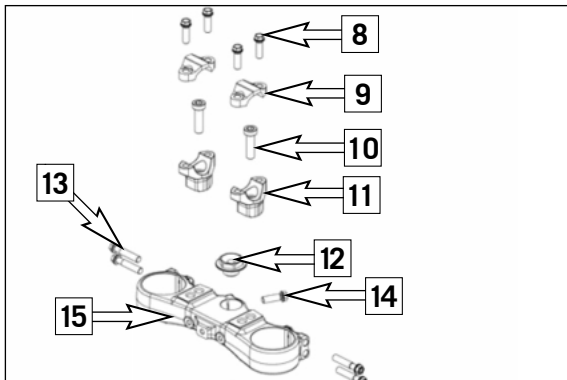
- N. 1 controsupporto (1)
- N. 1 adattatore (2)
- N. 1 perno dell'ammortizzatore di sterzo (3)
- N. 3 perni filettati M6x10 (4)
- N. 2 viti a testa cilindrica M6x16 (5)
- N. 1 leva dell'ammortizzatore di sterzo (6)

76512006010
76512006020
76512006030
0913060103
0912060166
76512005005



Operazioni preliminari

- Rimuovere la sella.
- Smontare la piastrina della sella (7).
- Smontare la mascherina portafaro con il faro (vedere il manuale d'uso).



- Staccare dalla piastra superiore della forcella il tachimetro con il relativo supporto.

NOTA:

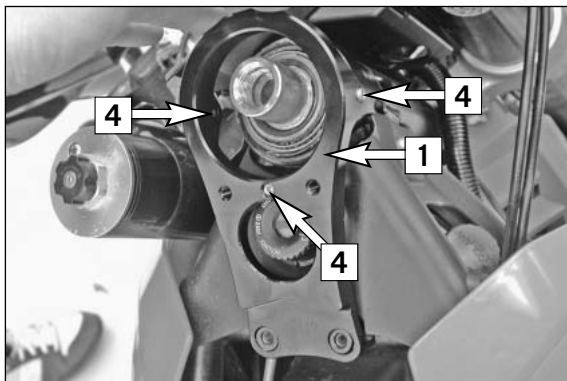
Rimuovere solo le viti che fissano il supporto alla piastra superiore della forcella.

- Rimuovere le viti (8) ed estrarre il morsetto del manubrio (9).
- Spingere delicatamente in avanti il manubrio.

! AVVERTIMENTO

Prestare attenzione a non piegare o bloccare nessun cavo o tubazione.

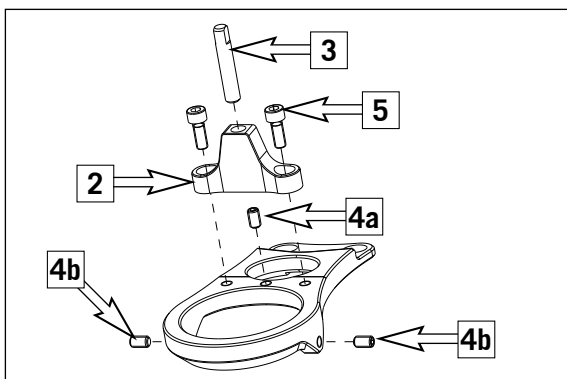
- Estrarre le viti (10) e rimuovere la sede del manubrio (11).



- Svitare la vite (12).
- Svitare le viti (13) e (14).
- Sollevare delicatamente la piastra superiore della forcella (15).

Montaggio

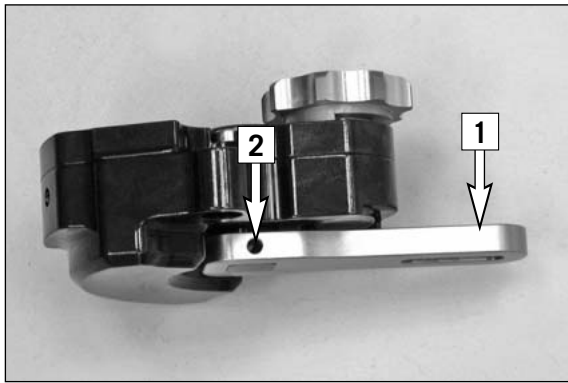
- Posizionare il controsupporto (1), montare la piastrina della sella (7), spingere il controsupporto verso il basso e serrare uniformemente i perni filettati (4b) a sinistra e a destra (10Nm, Loctite 243).



- Rimontare la piastra superiore della forcella.

Vite (12) 10 Nm
Vite (13) 17 Nm
Vite (14) 17 Nm

- Montare l'adattatore (2) con le viti a testa cilindrica M6x16 (5) (in dotazione) (Loctite 243).
- Ingrassare bene e montare il perno dell'ammortizzatore di sterzo (3).
- Con il perno filettato (4a) regolare l'altezza del perno dell'ammortizzatore di sterzo e al termine assicurare con della Loctite 243.

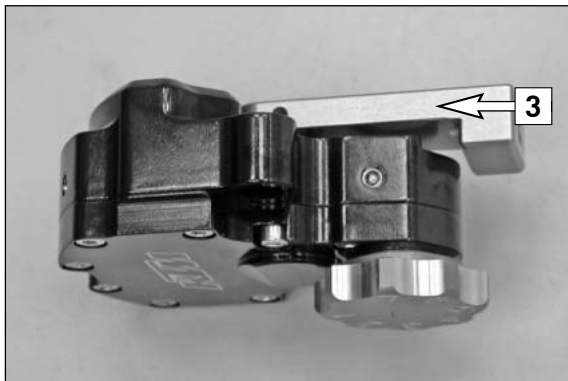


Montaggio della leva

NOTA:

L'ammortizzatore di sterzo viene fornito di serie con una leva studiata per i modelli da motocross (1). Per poter utilizzare l'ammortizzatore di sterzo sul proprio modello, sostituire la leva originale con quella fornita in dotazione **76512005005**.

- Con un punteruolo estrarre il perno (2) e rimuovere la leva (1).



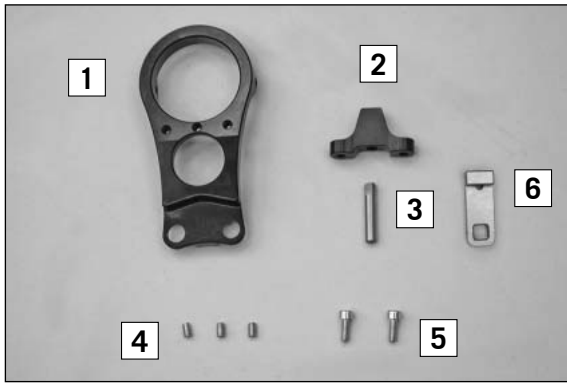
- Posizionare la leva **76512005005** (3) come mostrato nella figura (A) e rimontare il perno (2).

NOTA:

Per maggiori informazioni sul montaggio dell'ammortizzatore di sterzo consultare le apposite istruzioni di montaggio (in dotazione con l'ammortizzatore di sterzo)

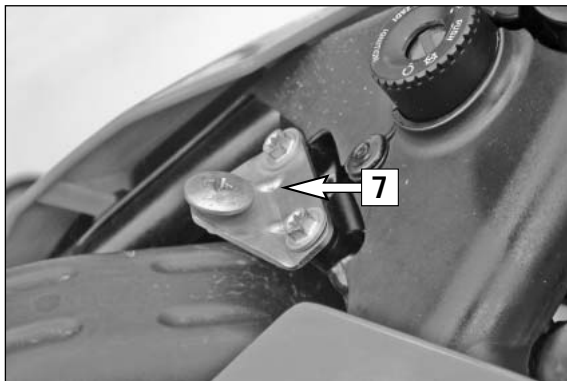
Contenu de la livraison :

1x Butée de support d'étrier (1)	76512006010
1x Adaptateur (2)	76512006020
1x Axe amortisseur de direction (3)	76512006030
3x Tige filetée M6x10 (4)	0913060103
2x Vis cylindrique M6x16 (5)	0912060166
1x Levier amortisseur de direction (6)	76512005005



Travaux préalables

- Retirer la selle.
- Démontez la tôle de fixation de la selle (7).
- Démontez la plaque-phare d'origine avec le phare (voir le manuel d'utilisation).

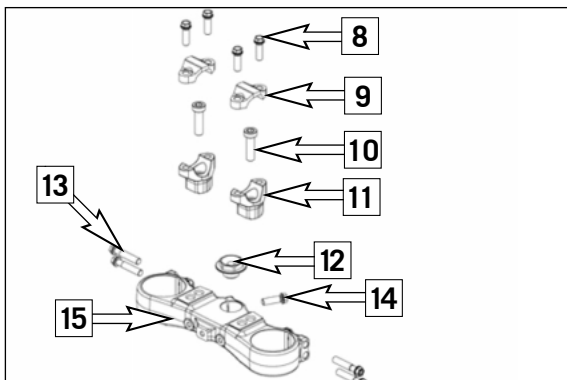


- Desserrer le compteur de vitesse avec sa fixation sur le té de fourche supérieur.

REMARQUE :

Retirer uniquement les vis assurant la fixation du support sur le té de fourche supérieur.

- Retirer les vis (8) et déposer la bride de serrage de guidon (9).
- Avancer doucement le guidon.

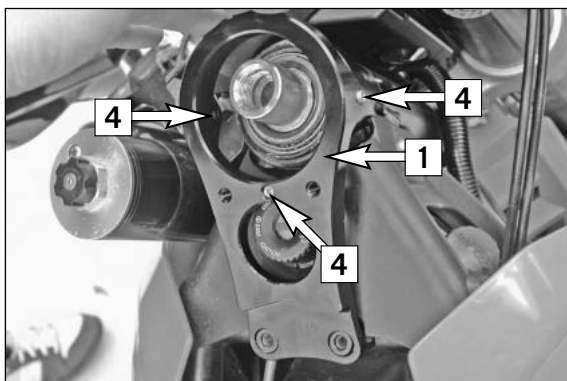


! ATTENTION

Prendre garde à ne pas plier ou coincer les câbles ou les conduites.

- Retirer les vis (10) et déposer la fixation du guidon (11).

- Enlever la vis (12).
- Desserrer les vis (13) et (14).
- Soulever le té de fourche supérieur (15) avec précaution.



Montage

- Mettre en place la butée de support d'étrier (1), monter la tôle de fixation de la selle (7), enfoncer la butée de support d'étrier et serrer uniformément les goupilles filetées (4b) à gauche et à droite (10Nm, Loctite 243).

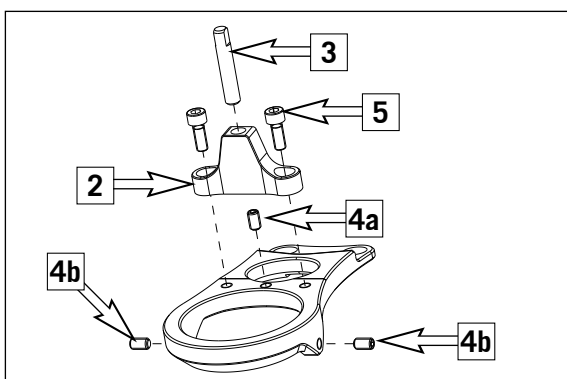
- Remonter le té de fourche supérieur.

Vis (12) 10Nm
 Vis (13) 17Nm
 Vis (14) 17Nm

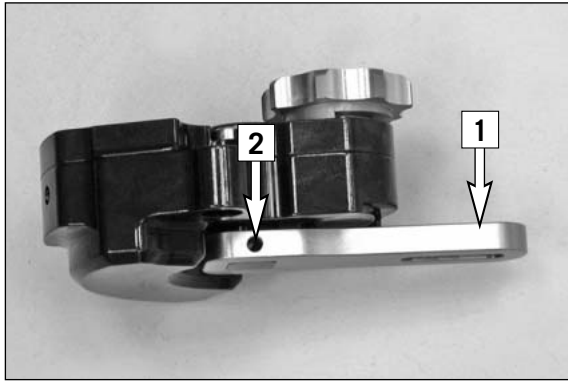
- Monter l'adaptateur (2) avec les vis cylindrique M6x16 (5) (contenu de la livraison) (Loctite 243).

- Bien graisser et monter les axes de l'amortisseur de direction (3).

- Orienter en hauteur les axes de l'amortisseur de direction avec la goupille filetée (4a) et les bloquer avec du Loctite 243.



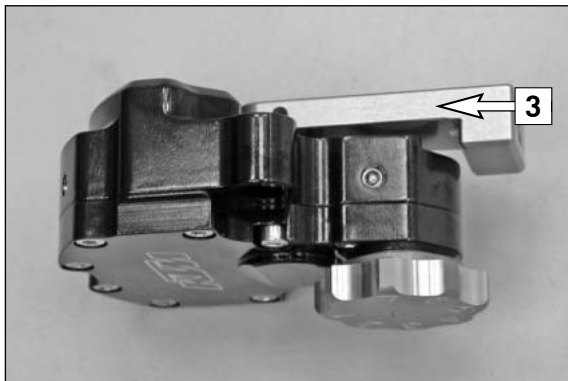
Montage du levier



REMARQUE :

L'amortisseur de direction est fourni en série avec un levier pour les modèles Motocross (1). Pour pouvoir utiliser l'amortisseur de direction sur votre modèle, le levier d'origine doit être remplacé par le levier fourni dans le contenu de la livraison **76512005005**.

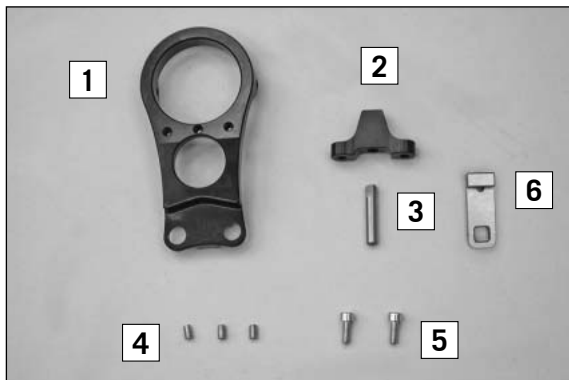
- Démontez la tige (2) avec une pointe et retirez le levier (1).



- Positionner le levier **76512005005** (3) comme sur la fig. (A) et remonter la tige (2).

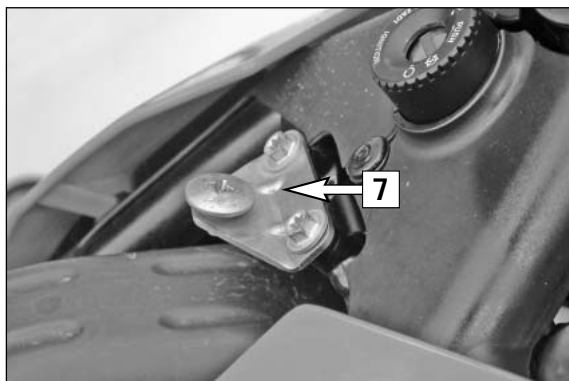
REMARQUE :

Le montage de l'amortisseur de direction est décrit dans le manuel de montage de l'amortisseur de direction (contenu de la livraison amortisseur de direction).



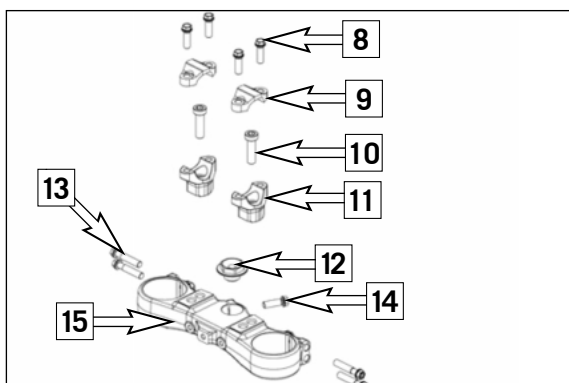
Volumen de suministro:

1x contraapoyo (1)	76512006010
1x adaptador (2)	76512006020
1x bulón del amortiguador de la dirección (3)	76512006030
3x tornillo prisionero M6x10 (4)	0913060103
2x tornillo cilíndrico M6x16 (5)	0912060166
1x palanca del amortiguador de la dirección (6)	76512005005



Trabajos previos

- Retirar el asiento.
- Desmontar la chapa de sujeción del asiento (7).
- Desmontar la cubierta del faro con el faro (véase el manual de instrucciones).



- Soltar el velocímetro con su soporte de la tija superior de la horquilla.

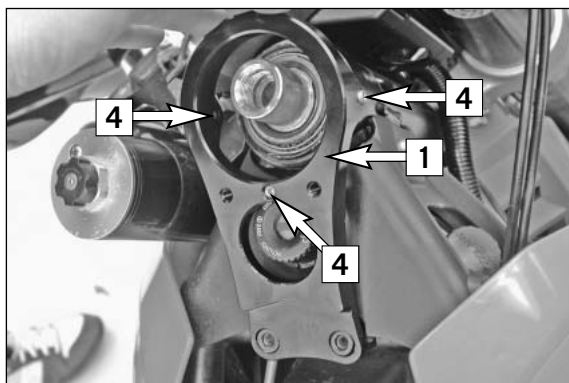
NOTA:
Sólo deben aflojarse los tornillos con los que se sujeta el soporte a la tija superior de la horquilla.

- Retirar los tornillos (8) y retirar la brida del manillar (9).
- Colocar hacia delante con cuidado el manillar.

! AVISO

Los cables o las conducciones no pueden quedar doblados ni pinzados.

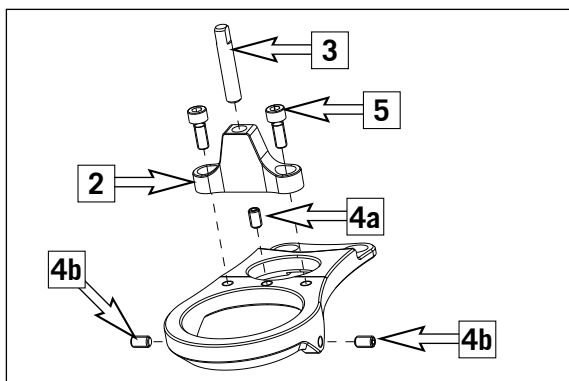
- Extraer los tornillos (10) y retirar el alojamiento del manillar (11).



- Desmontar el tornillo (12).
- Aflojar los tornillos (13) y (14).
- Levantar la tija superior de la horquilla (15) con cuidado.

Montaje

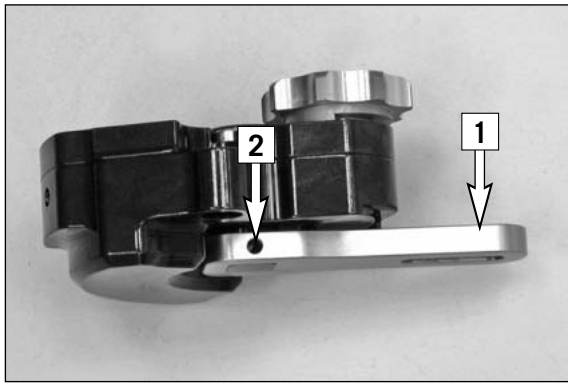
- Colocar el contraapoyo (1), montar la chapa de sujeción del asiento (7), presionar hacia abajo el contraapoyo y apretar simultáneamente los tornillos prisioneros (4b) a la izquierda y a la derecha (10Nm, Loctite 243).



- Volver a montar la tija superior de la horquilla.

Tornillo (12) 10Nm
Tornillo (13) 17Nm
Tornillo (14) 17Nm

- Montar el adaptador (2) con los tornillos cilíndricos M6x16 (5) (volumen de suministro) (Loctite 243).
- Engrasar bien y montar el bulón del amortiguador de la dirección (3).
- Alinear el bulón del amortiguador de la dirección a la misma altura que la del tornillo prisionero (4a) y fijarlo con Loctite 243.

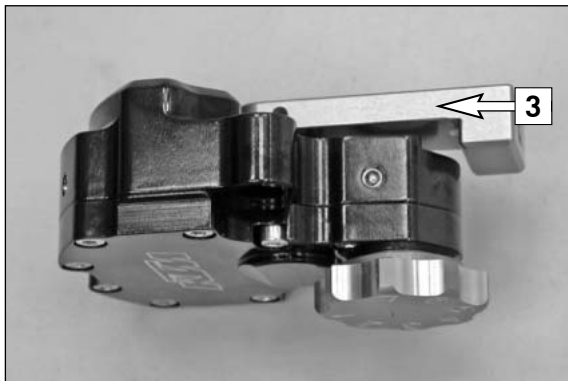


Montaje de la palanca

NOTA:

El amortiguador de la dirección se suministra de serie con una palanca para los modelos motocross (1). Para poder utilizar el amortiguador de la dirección en su modelo, tendrá que sustituir la palanca original por la palanca incluida en el volumen de suministro **76512005005**.

- Desmontar el pasador (2) con un punzón y retirar la palanca (1).



- Colocar la palanca **76512005005** (3) como se muestra en la figura (A) y volver a montar el pasador (2).

NOTA:

Para montar el amortiguador de la dirección, consulte el manual de montaje del anterior (volumen de suministro del amortiguador de la dirección)